

# LES MARCHANDS DE GLOIRE

de  
**Marcel PAGNOL,**  
**Robert TRÉBORT & Paul NIVOIX**

*mise en scène*  
**Michel FAGADAU**

*décors et costumes*    **Ghislain UHRY**  
*régie générale*        **Serge LE MALEFANT**  
*accessoiriste*        **Luc AVRIL**

*avec,*

Michel **GALABRU**, Roger **MUNI**, Anne-Marie **MAILFER**,  
Jacques **TESSIER**, Jean **GALABRU**, Michel **CACCIA**, Cédric  
**COLAS**, Stéphanie **FAGADAU**, Javotte **ROUGERIE**, Michel **FEDER**  
et Serge **LE MALEFANT**.

DURÉE DU SPECTACLE  
**3 H 00 AVEC ENTRACTE**

**AU THÉÂTRE DES CÉLESTINS DE  
LYON**

---

**DU 7 AU 14 AVRIL 1999**

# LES MARCHANDS DE GLOIRE

de  
Marcel Pagnol,  
Robert TRÉBORT & Paul NIVOIX

*mise en scène*  
Michel FAGADAU

## SOMMAIRE

---

- *"La voix d'un grand auteur..."* par Jean-Paul LUCET
- *"Du grand Pagnol"* par Michel Fagadau
- *"Les marchands de gloire"*
- *"Les marchands de gloire"*
- *"Les marchands de gloire au Théâtre de la Madeleine" - "La Petite Illustration"*
- *"Extraits de la pièce"*
- Michel GALABRU ♦ Berlureau
- Calendrier des représentations

AU THÉÂTRE DES CÉLESTINS DE  
LYON

---

**DU 7 AU 14 AVRIL 1999**

**"Les marchands de gloire"**  
du 7 au 14 avril 1999  
au Théâtre des Célestins de Lyon

## L a voix d'un grand auteur...

---

Une nouvelle fois, c'est la nécessité d'écouter la voix d'un grand auteur qui m'a conduit à recevoir "**Les marchands de gloire**". **Marcel PAGNOL** a dressé ici un véritable portrait au vitriol de la société française de l'après-guerre. Cette pièce est diablement drôle et retorse, cynique et noire.

Et il y a **Michel GALABRU**. Franche fripouille, profiteur de guerre sans scrupules, il exprime avec truculence, générosité, finesse et profondeur toutes les facettes de ce corrupteur immoral et audacieux. Il est prodigieux. L'accueillir aux Célestins, c'est également lui témoigner toute la joie que nous avons de recevoir cet exceptionnel interprète.

 **Jean-Paul LUCET**

# Du grand Pagnol

---

Un chef d'œuvre. "**Les marchands de gloire**" est une pièce méconnue de **Marcel PAGNOL**, la plus méconnue sans doute car d'une actualité brûlante. En effet, elle parle d'élections, de magouilles, de récupérations, de cas de conscience, avec d'incessants rebondissements. En 1922, **Marcel PAGNOL** est un jeune professeur d'anglais et **Paul NIVOIX** est journaliste. Ils signent leur première pièce écrite en duo, "*Tonton*" avant de rencontrer le succès avec "**Les marchands de gloire**", présentée au Théâtre de la Madeleine en 1925. La pièce s'inscrit dans la tradition de la grande comédie de mœurs. "Ce n'est ni un drame, ni une comédie, ni une farce. On eut pu écrire sur notre sujet un drame pénible et grandiloquent : nous avons essayé de l'éviter ; au moment où la situation devient trop tendue, nous l'avons délibérément poussé vers la farce, une farce amère et cruelle, qui permet de dire certaines vérités trop brutales" disent-ils dans une interview à l'Excelsior. "**Les marchands de gloire**" se retrouvent cette année sur scène avec la tendresse et la cocasserie d'un grand faiseur. Sans accent, mais avec **Michel GALABRU**. Du grand **PAGNOL**.

# Les marchands de gloire

---

C'est en 1923 que **Marcel PAGNOL** accompagné de **Robert TREBORT** et **Paul NIVOIX**, signe l'admirable texte des "*Marchands de gloire*" que **Michel GALABRU** avec toute sa Compagnie a choisi de vous présenter aujourd'hui.

"*Les marchands de gloire*" est la première pièce de cet auteur de génie. Le texte est à la fois drôle et d'une cruelle actualité sur les moeurs politiques au sortir de la Grande Guerre.

Epoque révolue ? Peut-être pas !...

Un Homme magouilleur interprété par un **Michel GALABRU** au sommet de son art, prêt à tout pour s'enrichir et gagner les élections, n'hésite pas à s'introduire chez un honnête fonctionnaire, père de famille dont le fils est tombé en héros devant Verdun. Il le flatte habilement, tente de le séduire, récupérant ainsi à son profit la Force Morale qu'il représente et essaye de l'entraîner avec lui dans la course au pouvoir, aux honneurs, aux affaires, bref au service de la France...

Aujourd'hui en 1999 ce texte n'a pas pris une seule ride, il résonne à nos oreilles tant il est resté contemporain, mêlant humour et cynisme.

Après "*La femme du boulanger*" que la Compagnie présente également, respectant ainsi le souhait souvent renouvelé de **Marcel PAGNOL** de confier le rôle au Théâtre à **Michel GALABRU** qui l'a créé donc en 1981, cet Immense et Merveilleux Acteur aux ressources inépuisables entouré de comédiens de grand talent, vous présente pour notre plus grand plaisir, cette satire sans complaisance que sont "*Les marchands de gloire*"...

**"Les marchands de gloire"**  
du 7 au 14 avril 1999  
au Théâtre des Célestins de Lyon

 Extrait de "*La Petite Illustration*"  
N° 274 du 6 février 1926

# Et ce galabrage devient une musique

---

## en forme de mélodie...

Un jour de mai 1777, Carlo GOLDONI, me voyant pleurer et roter de rage devant le succès de **GALABRU**, me donna une claque, puis me tint à peu près ce langage :

*"Mon pauvre FUNES, il faut dire les choses comme elles sont... **GALABRU** est un rustre ! mais... un rustre de génie. Vous n'y pouvez rien, c'est un géant ! Il entre en scène, le silence absolu se fait dans la salle ; il lève un sourcil, l'intensité de rire est triplée, puis le monstre s'empare du texte de l'auteur, il commence à le Galabrer de toute sa puissance, et ce galabrage devient une musique en forme de mélodie, puis de concerto. Alors une pluie de dièses entourés de bémols tourbillonne autour de lui puis se transforme en trombes de rires, en gouttes de tendresse et en larmes de joie. Voilà ! Mon pauvre petit petit tout petit de FUNES.  
Regardez-le il devient tout vert."*

 **Louis de FUNES**

# Extraits de la pièce

---

BERLUREAU  
Michel GALABRU

Et voici la jeune demoiselle, de plus en plus jolie et appétissante... Vous tombez à pic tous les deux : c'est un jour de gloire, et c'est à vous que nous le devons ! Oui, c'est à votre idée de re-disparaître à la veille des élections ! Qu'est-ce que tu as Edouard ? C'est la peur des responsabilités qui te préoccupe ? Mais tu sais bien qu'un ministre n'est jamais responsable de rien !

BACHELET  
Roger MUNI

Mon cher Ferdinand, je suis un peu mélancolique à la pensée que j'aurais pu être ministre.

BERLUREAU

Pourquoi dis-tu que tu aurais pu ? Il ne te reste qu'à dire oui.

BACHELET

Je vais être forcé de dire non.

BERLUREAU

Tu deviens fou, toi aussi ?

... / ...

BACHELET (*grave*)

Ferdinand, il est inutile de monter encore si c'est pour tomber de plus haut. (*Il monte son fils*). Il veut ressusciter tout de suite !

BERLUREAU

Tant mieux, car j'ai prévu pour lui une assez jolie situation en Corse, et une situation tout à fait dans ses cordes. Tu étais métreur chez Martinot, n'est-ce pas ?

HENRI  
Cédric COLAS

Oui, c'est mon métier.

BERLUREAU

Eh bien, j'ai de gros intérêts là-bas, dans une affaire immobilière très importante. Quand je dis "de gros intérêts", ça veut dire que l'affaire est à moi. J'ai des prête-noms. Mais les hommes de paille, tu sais ce que c'est. Au bout de trois mois, ils croient sincèrement que l'affaire leur appartient. J'ai donc besoin de quelqu'un qui me présente car je n'aurai plus guère le temps d'y aller. Sitôt marié, vous partez pour Ajaccio... La Corse, c'est là que je voudrais vivre... Le maquis, les plages de sable, les châtaignes, le pâté de Merle, le vin de Patrimonio, l'ombre de Napoléon... (*Brusquement*). Bon. Midi et demi... Une course à faire, et je viens vous reprendre pour déjeuner. On ira à l'Ecu de France, au bord de la Marne, on déjeunera en famille, et on parlera de notre affaire. A tout de suite, Monsieur le Ministre. (*Il sort*).

# Michel GALABRU

---

## B e r l u r e a u

Sa vie monotone (comme il se plaît à le dire) a commencé à Safi, au Maroc, sa ville natale.

Son père, professeur à l'Ecole Nationale des Ponts et Chaussées, le fit entrer au Lycée, mais son fils rêvait d'être professeur de football. C'est l'admiration qu'il éprouvait pour Sacha GUITRY qui le poussa vers le théâtre. Pour faire plaisir à son père après son bac, il fit une année de droit mais sa vocation théâtrale étant plus forte que ses futures plaidoiries, il partit pour Paris afin d'y préparer le Conservatoire avec Denis D'INES.

Après trois ans d'études dans la classe de Denis D'INES, il obtint le premier prix de comédie classique et moderne, et fût engagé à la Comédie-Française le 1er septembre 1950. Il y resta 7 ans, fit ses débuts officiels dans "*Georges Dandin*", et interpréta les différents auteurs classiques et modernes : SHAKESPEARE, MOLIERE, MARIVAUX, FEYDEAU, COURTELINE, Jules ROMAINS.

Il donna sa démission le 1er septembre 1957 et commença une brillante carrière sur les scènes du Théâtre de Boulevard et à la Télévision.

Mais c'est au Cinéma que **Michel GALABRU** s'imposa dès ses premières apparitions. Son physique sympathique, la finesse de son humour, son autorité lui valurent une série de succès.

# LES MARCHANDS DE GLOIRE

de  
**Marcel PAGNOL,**  
**Robert TRÉBORT & Paul NIVOIX**

*mise en scène*  
**Michel FAGADAU**

## C alendrier des représentations

---

### ■ AVRIL 1999 ■

---

Mercredi	7	20 h 30
Jeudi	8	20 h 30
Vendredi	9	20 h 30
Samedi	10	20 h 30
Dimanche	11	15 h 00
Lundi	12	20 h 30
Mardi	13	20 h 30
Mercredi	14	20 h 30

AU THÉÂTRE DES CÉLESTINS DE  
LYON

---

**DU 7 AU 14 AVRIL 1999**